



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV.# _____
VEWL.# _____
I-171: Y N

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LÂM THAI QUAN
Last Middle First

Current Address: Số 25 ấp Bình An xã Bình Tân Huyện Mỹ Đức tỉnh Hà Giang

Date of Birth: 1944 Place of Birth: An Ninh (Bắc Ninh)

Previous Occupation (before 1975) Chiến sỹ, Trưởng Công Cảnh Sát
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 06.05.1975 To 13.01.1981
Years: 05 Months: 06 Days: 07

3. SPONSOR'S NAME: LÂM THỊ THU HẠ
Name

USA
Address and telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone Number	Relationship
* <u>LÂM THỊ THU HẠ</u>	<u>Con gái</u>
* <u>ĐẶNG - QUỐC THỜI</u>	<u>Bạn rất thân</u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: 06.06.1989

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH



NAME (Ten Tu-nhan) : LÂM THÁI QUAN
Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten)
DATE, PLACE OF BIRTH : 1944 An Ninh (Bà Rịa)
(Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): X Female (Nu):

MARITAL STATUS Single (Doc than): Married (Co lap gia dinh): X
(Tinh trang gia dinh):

ADDRESS IN VIETNAM : Số 25 ấp Phước An, xã Phú Lâm, huyện Mỹ-Tên
(Dia chi tai Viet-Nam) tỉnh Hậu Giang

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) X No (Khong)

If Yes (Neu co): From (Tu): 06.05.1975 To (Den): 13.01.1981

PLACE OF RE-EDUCATION: Khám lớn Sóc Trăng chuyển qua rừng Tràm Mỹ Phước
CAMP (Trai tu) và chuyển qua trại Côn Cát

PROFESSION (Nghe nghiệp): biên nang làm ruộng

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My):
VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): Chiến sỹ Cảnh Sát
VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): Trưởng Cuộc Cảnh Sát Date (nam): 1969-1971

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): X
IV Number (So ho so):
No (Khong):

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): 04
(Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi t.

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): TRẦN THỊ NUÔNG Hợp Thới
114 Bùn đen Sóc Trăng tỉnh Hậu Giang

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro): LÂM-THỊ THU-HÀ

USA-

U.S. CITIZEN (Quoc tịch Hoa-Ky): Yes (co): No (Khong): X

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): con gái

NAME & SIGNATURE: LÂM THÁI QUAN Số 25 ấp Phước An xã Phú Lâm
ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT huyện Mỹ Tên
(Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) tỉnh Hậu Giang

DATE: 06 Month (Thang) 06 Day (Ngay) 1989 Year (Nam)

1. Trần Thị Nhung (Vợ) Sinh ngày 02.12.1945
2. Lâm Quang Luân (con trai) Sinh ngày 12.10.1969
3. ~~Lâm Kim Khánh~~ (con gái) Sinh ngày 27.10.1971
4. Lâm Tuấn Anh (con trai) Sinh ngày 27.01.1974

Số 496

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập—Tự Do—Hạnh Phúc

BIÊN NHẬN

— Chúng tôi bộ phận xuất cảnh CA Tỉnh Hà
Giảng có nhận hồ sơ của Ông Bà Lâm Thai Quan

— Ngu quốc gia - tự do - Mỹ - tự

— Hồ sơ gồm có đầy đủ hồ sơ xin

kiểm tra, Mỹ được G²

quan

Mong Ông Bà về làm ăn sinh sống bình thường sau
này kết quả chúng tôi thông báo ngay.

CẦN THƠ, ngày 6 tháng 12 năm 19 88
Cán bộ nhận hồ sơ

Valent



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

Hội Đồng Quản Trị
Board of Directors

KHÚC MINH THO
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIÀO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LÂN
HIẾP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Date: _____

Ban Chấp Hành T.U.
Executive Board

KHÚC MINH THO
President
NGUYỄN QUỲNH GIÀO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

HIẾP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LÂN

Orderly Departure Program
American Embassy, Box 58
APO San Francisco 96346-0001

Re: LAM THAI QUAN.

Date of Birth: 1944

IV #: 118784 NEED LOI

TIME IN RE-ED. 6 yrs.

Dear Sir/Madam:

Upon request from the family of the former political prisoner in Vietnam, I am forwarding to you the enclosed document(s) to complete his record with your office. I trust that the document(s) will be sufficient.

Should you have any additional questions and/or concerns, please feel free to let us know at the above address.

Thank you very much for your kind attention and assistance in the processing of this applicant.

Sincerely yours,

Khúc Minh Tho (Mrs.)
President

Enclosures.

NOTE:-This applicant has been sponsored by DANG QUOC THOI.
as shown in the attachments.

- It is also requested that the Letter of Introduction be sent to our Association at the address appeared above.

ODP CHECK FORM

Date: 4/3/89

To: MR. DANIEL SULLIVAN
RP/RAP/SEA (ODP)
Department of State
Washington, D.C. 20520

From: Families of Vietnamese Political Prisoners Association
P.O.BOX 5435 - Arlington, Virginia 22205-0635

Name: Lâm Khai Quan

Date of Birth: 1944

Address in VN 25 Phố An Phú Tân Hải Phòng

Spouse Name: Trần Thị Nương

Number of Accompanying Relatives: _____

✓ Reeducation Time: 6 Years _____ Months _____ Days

IV # 118784

VEWL # 0

I-171 : _____ Yes: _____ No. - EXIT PERMIT: _____ Yes ; _____ No.

Special List # _____

Sponsor: Đảng Quốc Việt

Remarks:
(From Mr. Sullivan)

Sincerely,

KHUC MINH THO

Tel. # 358-5154 (0) - 560-0058 (H)

Kính gửi,
Bà KHUÊ MINH THU
Chủ tịch Hội Gia Đình Tù Nhân Chính Trị
(P.O. Box. 5435 Arlington, Va 222050635
điện thoại (703) 560.0058 USA).

Kính thưa Bà,

- Tên tôi: LÂM THÁI QUAN
- Sinh năm 1944 tại An Ninh (BX)
- Con của Lâm Xuân (chết) và Thi Sao (chết)
- Hiện đang cư ngụ tại số 25 ấp Phước An xã Phú Tân, huyện Mỹ Xuyên tỉnh Hậu Giang VN.
- Cấp bậc cũ: Chiến sỹ Cảnh Sát
- Chức vụ: Trưởng cuộc CSQA,
- Đơn vị phụ vụ Bộ chỉ Huy CSQA tỉnh Bạc Liêu
- Số điện cơ không đồng: 068964
- Thời gian cải tạo 6 năm và 25 tháng quản chế (xin đính kèm giấy ra trại)
- Địa chỉ thờ tự: ĐANG QUỐC THỜI

Tân trong đề đơn Kính xin Bà vui lòng ghi tên tôi vào danh sách chuyển đến Bộ Ngoại Giao Hoa Kỳ xin được định cư tại Hoa Kỳ cùng với gia đình, tôi gồm có vợ và 3 đứa con:

- Vợ Trần Thị Nường Sinh ngày 02.12.1945
- Con Lâm Quang Luân " 02.10.1969
- " Lâm Kim Khánh " 27.10.1971
- " Lâm Quấn Anh " 27.01.1974

Thưa Bà, những giấy tờ cá nhân

của tôi, sau 30.4.1975 Ủy Ban An ninh Quân
đã đến nhà khám xét lục soát và tịch thu
tất cả, hiện nay tôi không còn giấy tờ
chỉ hết, chỉ còn giấy ra trại, tôi xin
tính kèm theo đơn này. Xin Bà thương
tâm và giúp đỡ cứu vớt gia đình tôi.

Ngày 4.8.1985, tôi có gởi đơn qua
CĐP ở Bangkok, không biết nơi đây
có nhận được không.

Trong khi chờ đợi, kính xin Bà
nhân nới đây, lòng thành kính và biết
ơn của tôi và gia đình tôi.

Trân trọng kính chào.

VN, ngày 17.9.1988
Kính báo,

Quang

Lâm Thái Quang

BỘ NỘI VỤ.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM.
Độc lập - Tự Do - Hạnh Phúc

U.B.N.D. TỈNH HẬU GIANG.

Số: 24.

CẤY RA TRẠI

Cho biết chỉ thị số 316/TTg, Ngày 22-08-1.977 của Thủ Tướng Chính Phủ nước Cộng hòa xã hội Chủ Nghĩa Việt-Nam Về chính sách đối với binh sĩ phần viên các cơ quan chính quyền cũ, chế độ củ và đảng phái phản động hiện đang bị tập trung cải tạo.

Căn cứ thông tư Liên Bộ Quốc Phòng-Nội vụ số: 342, ngày: 24/06/1.978. Về việc thực hiện chỉ thị 316/TTg ngày 22-08-1.977 của Thủ Tướng Chính Phủ.

Thị hành quyết định số 73/QĐ. Ngày: 28/12/1.980.
U.B.N.D. TỈNH HẬU GIANG.

CẤP CẤY RA TRẠI

Họ và Tên: LAM THẮT QUAN

Ngày, Tháng, Năm sinh: 1/9/48

Quốc quán: Xã An Ninh, Huyện Mỹ Tú, Hậu-Giang.

Trú quán: Ấp Phước An, Xã Mỹ Phước, Huyện Mỹ Tú, Hậu - Giang.

Số lần, cấp thẻ, chức vụ trong bộ máy chính quyền quân sự và các tổ chức chính trị phản động của chế độ cũ: Thiếu Ủy Trưởng

Quản Cảnh Sát Xã.

- Khi về phải nộp thẻ: 1. Thẻ của xã, huyện, tỉnh, huyện Mỹ Tú, Hậu-Giang.
vì công an xã, huyện Mỹ Phước, Huyện Mỹ Tú, Hậu-Giang.

và phải nộp thẻ của các cơ quan cũ Ủy Ban Quản dân tỉnh, thành phố và việc quản chế, về nơi cư trú và các mặt quản lý khác.

- Thời hạn quản chế: (12 Tháng).

- Thời hạn đi đường:

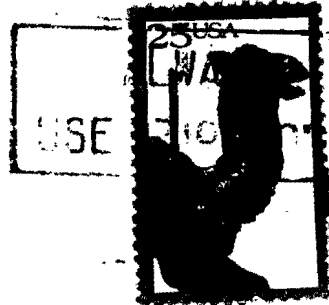
- Tiền và lương thực đi đường đã cấp:

Về Trách Nhiệm: Ủy Ban Quản dân, Huyện Mỹ Tú, Hậu-Giang.

Hậu-Giang Ngày 01 Tháng 11 Năm 1.981.

(Chữ ký)

Fr: ĐANG QUỐC THỜI



Bà KHUẾ MINH THƯ

Chủ tịch Hội Gia-Đình Tự Nhân
Chính-Trị

P.O. Box. 5435 Arlington, #

VA 222050635

U.S.A.

OCT 27 1988

PR: HA THU THI LAM.

U.S.A.

JUL 17 1989



FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS
ASSOCIATION. . . PO. BOX 5435
ARLINGTON - VA 22205-0635

U.S.A.